

Pompes sanitaires

SaniForce™ 12:1

3A1852N
FR

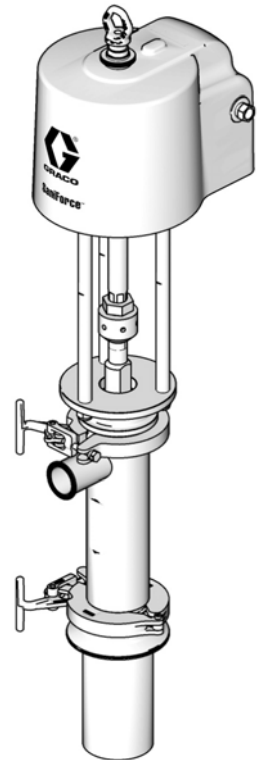
**Pour des applications sanitaires de transfert de fluides à viscosité moyenne ou élevée.
Pour un usage professionnel uniquement.**

Consultez la page 2 pour connaître les informations relatives aux modèles, y compris la pression maximum de service du fluide.



Instructions de sécurité importantes

Veillez lire attentivement l'intégralité des mises en garde et consignes figurant dans ce manuel. Conservez ces instructions.



ti15718a

Table des matières

Modèles	2	Entretien	11
Avertissements	4	Déconnexion de la pompe	11
Installation	6	Démontage de la pompe	11
Mise à la terre	6	Remontage de la pompe	13
Montage	6	Rebranchement de la pompe	14
Configuration	6	Pièces	16
Fonctionnement	8	Pompes complètes modèles 24F625, 24Y567 et 24F626	16
Procédure de décompression	8	Kits	17
Rinçage avant la première utilisation	8	Bas de pompe modèles 24G761 et 24G762 ...	18
Réglage de la vitesse et de la pression de la pompe	8	Bas de pompe modèles 24G761 et 24G762 ...	19
Arrêt de la pompe	8	Kits	19
Maintenance	9	Dimensions	21
Procédure de rinçage	9	Diagramme des performances	22
Procédure de nettoyage	9	Données techniques	23
Serrage des raccords	9	Garantie standard de Graco	24
Dépannage	10		

Modèles

Pression maximum d'entrée d'air : 6,9 bars (0,7 MPa, 100 psi)

Pression maximum de service de fluide : 1 450 psi (10,1 Mpa, 100,4 bars)

Modèle de pompe	Modèle de bas de pompe	Type de pompe	Description de la pompe	Joints
24F625	24G761	Piston d'amorçage	Courte	Acétal, PTFE, Nitrile et UHMWPE
24F626	24G762	Piston d'amorçage	Courte, avec un joint supplémentaire*	Acétal, PTFE, Nitrile et UHMWPE
24Y567†	24G762	Piston d'amorçage	Courte, avec un joint supplémentaire*	Acétal, PTFE, Nitrile et UHMWPE

Tous les modèles sont conformes à :













Les pompes conformes EC 1935/2004 peuvent devoir répondre à des consignes nationales en plus de celles spécifiées dans les réglementations de la CE. Les utilisateurs ont la responsabilité de connaître et observer les lois locales.

* En cas d'utilisation avec des produits visqueux et collants.

† « Type 3.1 » certifié conforme à la norme DS/EN 10204

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, veuillez vous référer à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 AVERTISSEMENT	
  	<p>RISQUES D'INJECTION CUTANÉE</p> <p>Le fluide sous haute pression s'échappant de l'appareil de distribution, des fuites du flexible ou des composants fracturés transpercera la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave pouvant entraîner une amputation. Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pointez pas l'appareil de distribution vers une personne ou une partie du corps. • Ne mettez pas la main sur la sortie de liquide. • N'essayez jamais d'arrêter ou de dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Effectuez la Procédure de décompression lorsque vous arrêtez la distribution et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement. • Serrez tous les raccords de liquide avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifiez quotidiennement les flexibles et les raccords. Remplacez immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
 	<p>RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</p> <p>Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement. • Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés. • Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécutez la Procédure de décompression et débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.
   	<p>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Des vapeurs inflammables sur la zone de travail, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez l'équipement uniquement dans des zones bien ventilées. • Supprimez toutes les sources d'inflammation, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastiques (risque d'électricité statique). • Veillez à débarrasser la zone de travail de tout résidu, y compris de tout solvant, chiffon et essence. • Ne branchez et ne débranchez aucun cordon d'alimentation électrique, n'actionnez aucun commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence de vapeurs inflammables. • Raccordez à la terre tous les équipements de la zone de travail. Consultez les instructions de Mise à la terre. • N'utilisez que des flexibles mis à la terre. • Tenez fermement le pistolet contre la paroi d'un seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans un seau. • En cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique, arrêtez immédiatement le fonctionnement. N'utilisez pas l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et résolu. • Gardez un extincteur opérationnel sur la zone de travail.

⚠️ AVERTISSEMENT



RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation peut être la cause de blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué si vous avez pris des médicaments ou êtes sous l'emprise de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Consultez les **données techniques** figurant dans les manuels des équipements.
- Utilisez des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Consultez les **données techniques** figurant dans les manuels des équipements. Lisez les avertissements du fabricant de liquide et de solvant. Pour plus d'informations concernant le produit, demandez la fiche technique santé-sécurité (FTSS) au distributeur ou au revendeur.
- Ne quittez pas le site tant que l'équipement est sous tension ou sous pression. Éteignez tous les équipements et effectuez la **Procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifiez quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne modifiez pas cet équipement.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Faites passer les flexibles et câbles loin des zones de circulation, des bords coupants, des pièces mobiles et des surfaces chaudes.
- Ne tordez pas et ne pliez pas excessivement les flexibles, n'utilisez pas les flexibles pour soulever ou tirer l'équipement.
- Éloignez les enfants et animaux de la zone de travail.
- Observez l'ensemble des réglementations de sécurité en vigueur.



RISQUES D'ÉCLABOUSSURE

Les produits toxiques ou chauds peuvent causer des blessures graves en cas d'éclaboussures dans les yeux ou sur la peau. Lors de la purge du cylindre, des éclaboussures peuvent se produire.

- Utilisez la pression d'air minimum lors du démontage du cylindre du tambour.



RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES

Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent causer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez les FTSS pour connaître les dangers spécifiques aux fluides utilisés.
- Stockez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.






ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Vous devez porter un équipement de protection approprié lors du fonctionnement ou de l'entretien de l'équipement, lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement de l'équipement, afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, de l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :

- des lunettes protectrices et un casque antibruit ;
- Masques, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de fluide et de solvant.

Installation

Mise à la terre

							
<p>L'équipement doit être mis à la terre. Une mise à la terre réduit le risque de décharge électrostatique ou électrique grâce à un fil permettant au courant de s'échapper en cas d'accumulation d'électricité statique ou de court-circuit.</p>							

Pompe : branchez un fil de terre (Graco réf. 238909) avec la vis de terre sur le capot inférieur du moteur pneumatique, sous la protection. Raccordez l'autre extrémité du fil de mise à la terre à une véritable prise de terre.

Flexibles pour air et liquides : n'utilisez que des flexibles conducteurs d'une longueur maximum totale de 150 m (500 pi) pour assurer la continuité de la mise à la terre. vérifiez la résistance électrique des flexibles. Si la résistance totale à la terre dépasse 25 mégohms, remplacez immédiatement le flexible.

Compresseurs pneumatiques : suivez les recommandations du fabricant.

Vanne de distribution : reliez à la terre par le biais d'un raccord à un flexible de fluide et une pompe correctement reliés à la terre.



Réservoir d'alimentation en matériau : respectez la réglementation locale.

Réservoir(s) contenant le produit : respectez la réglementation locale.

Seaux de solvant utilisés pour le rinçage : respectez la réglementation locale. Utilisez uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne posez jamais un seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton, qui interrompt la continuité de la mise à la terre.




Pour maintenir la mise à la terre de manière continue pendant le rinçage ou la décompression : maintenez fermement une partie métallique de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis actionnez la vanne.

Montage

							
<p>Afin d'éviter toute blessure liée à la chute d'une pompe, vérifiez le couple de serrage de l'anneau de levage (16) et de l'écrou (15) avant d'utiliser l'anneau de levage pour soulever la pompe. Serrez à un couple de 41-49 N•m (30-36 pi-lb).</p>							

Montez la pompe sur une surface qui peut supporter le poids de la pompe et des accessoires ainsi que la contrainte due au fonctionnement. N'utilisez pas les flexibles d'air ou pour fluide pour maintenir la pompe.

Configuration

							
<p>Afin d'éviter de contaminer le fluide, raccordez la conduite d'air d'échappement de ventilation à l'extérieur de la zone du fluide, à l'écart des personnes, des animaux et des zones de manipulation de produits alimentaires.</p>							

REMARQUE : les nombres et les lettres de référence entre parenthèses dans le texte se rapportent aux repères des figures et des vues éclatées des pièces.

Des accessoires sont disponibles auprès de Graco. Assurez-vous que tous les accessoires répondent aux exigences de votre système en termes de taille et de capacité de pression.

FIG. 1 constitue simplement un guide pour le choix et l'installation des accessoires et des composants du système. Prenez contact avec votre distributeur Graco pour obtenir de l'aide afin de concevoir un système répondant à vos besoins spécifiques.

Installez une vanne d'air principale de type purge (G) à proximité de l'entrée d'air de la pompe (D), afin de relâcher l'air emprisonné entre cette dernière et le moteur pneumatique.

Installez un filtre à air/régulateur (F) sur la conduite d'air de la pompe, *en amont de la vanne de purge*, afin de contrôler la pression d'entrée d'air et de supprimer de votre système d'alimentation en air comprimé toute trace de poussière et de contaminants nuisibles.

Installez une vanne de régulation de pompe (S) sur la conduite d'air de la pompe pour couper automatiquement l'air du moteur pneumatique si la pompe commence à tourner trop vite.

Installez une autre vanne d'air principale de type purge (G) en amont de tous les accessoires de la conduite d'air et utilisez-la pour isoler ces derniers pendant le nettoyage et les réparations.

Sur l'arrivée d'air de la vanne de distribution (K), installez un régulateur d'air (M) afin de contrôler la pression d'air vers la vanne. Installez une vanne de purge (G) à utiliser comme une coupure lors de l'entretien de la vanne de distribution.

Branchez les électrovannes d'air (H) sur une minuterie (L) et réglez de sorte que la vanne de distribution (K) fonctionne à intervalles corrects.

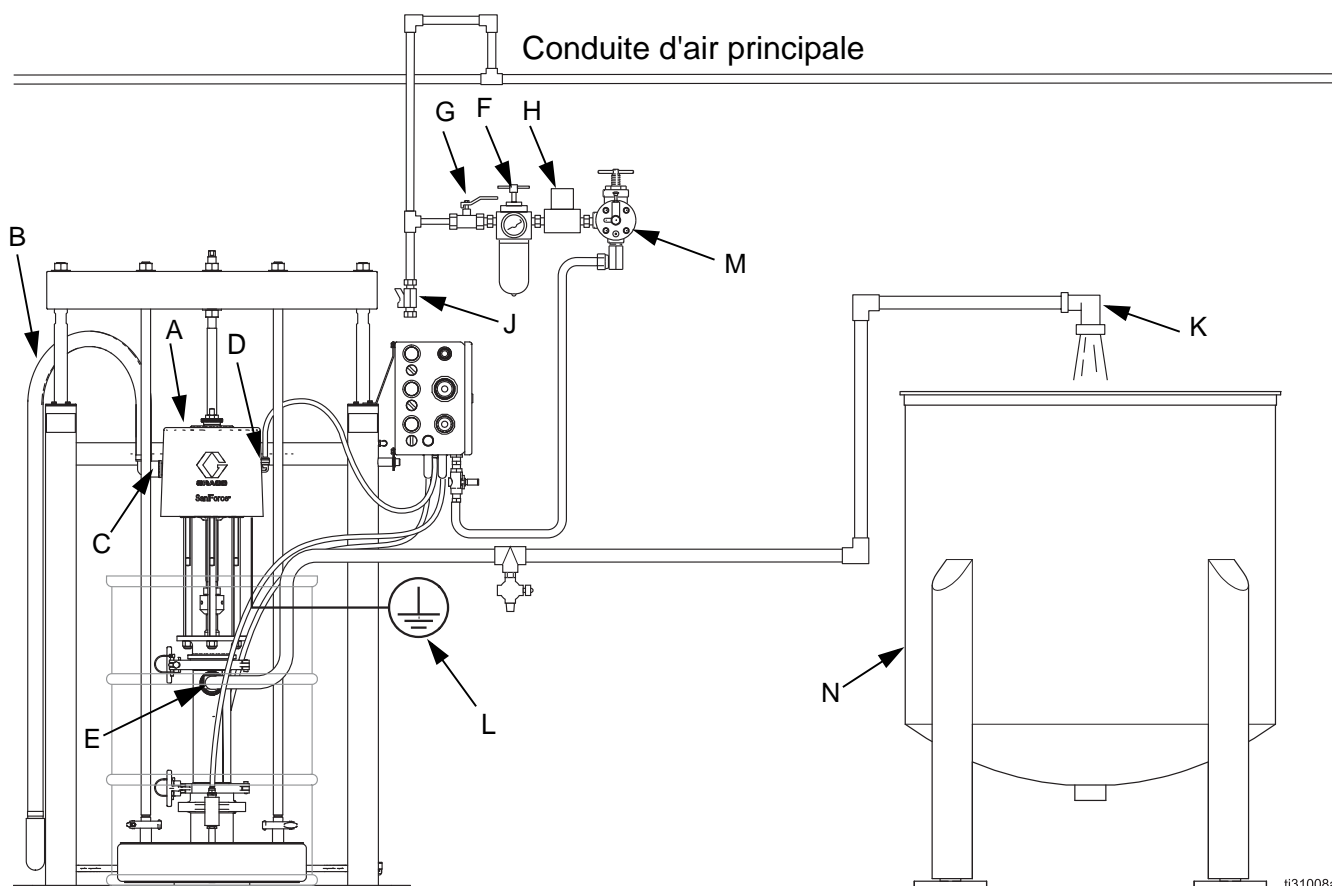


FIG. 1. Installation type

Légende :

Composants de la pompe (inclus)

- A Pompe sanitaire équipée d'une soupape de décharge de tambour
- B Silencieux d'échappement d'air (peut éventuellement être monté à distance à l'aide d'un flexible d'échappement)
- C Sortie d'air d'échappement 3/4 npt
- D Entrée d'air 1/2 npt
- E 5 cm (2 po.) Sortie de fluide avec bride à la taille du tuyau

Composants/accessoires du système (vendus séparément)

- F Filtre/régulateur de conduite d'air
- G Vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire)
- H Électrovanne d'air
- J Vanne et tuyau de purge de la conduite d'air
- K Buse de distribution
- L Câble de mise à la terre de la pompe (nécessaire)
- M Vanne de régulation de pompe
- N Réservoirs de stockage

Fonctionnement

AVIS

N'exposez pas le moteur pneumatique à des températures supérieures à 49°C (120°F) ; n'exposez pas la pompe à fluide immergée à des températures supérieures à 71°C (160°F). Des températures excessives peuvent endommager les joints de la pompe.

Procédure de décompression



L'air emprisonné peut provoquer un démarrage intempestif de la pompe, pouvant entraîner des blessures graves par injection ou projection ou bien à cause des pièces en mouvement. Relâchez la pression lorsque vous arrêtez la distribution ainsi qu'avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.

1. Coupez l'alimentation en air de la pompe.
2. Fermez la vanne d'air principale de type purge (nécessaire dans le système).
3. Ouvrez le clapet à bille de fluide et/ou la vanne de distribution afin de relâcher la pression du fluide.

Rinçage avant la première utilisation

La pompe sanitaire a été assemblée en mettant du lubrifiant sanitaire sur les pièces en mouvement et a été testée dans l'eau. Rincez soigneusement la pompe avec une solution de nettoyage adaptée puis démontez et désinfectez les pièces avant d'utiliser la pompe. Consultez **Procédure de rinçage**, page 9. Consultez les réglementations nationales, régionales et locales pour connaître les limites spécifiques.

Réglage de la vitesse et de la pression de la pompe

Réglez le régulateur de pression sur 0 bar (0 psi). Ouvrez la vanne d'air principale de type purge. Réglez le régulateur d'air de la pompe jusqu'à ce que cette dernière tourne facilement.

Laissez la pompe tourner lentement jusqu'à ce que tout l'air soit expulsé des conduites (le fluide va couler sous forme de flux constant par la sortie de fluide) et que la pompe soit bien amorcée.

Si l'alimentation en air est ouverte, la pompe démarre lorsque la vanne de distribution est ouverte et se bloque sous pression lorsque la vanne est fermée. Dans un système en circulation, la pompe fonctionne jusqu'à ce que l'alimentation en air soit coupée.

AVIS

Ne laissez jamais la pompe fonctionner à vide. Une pompe qui fonctionne à vide va accélérer jusqu'à une vitesse élevée et cela risque de l'endommager.

Si la pompe accélère rapidement ou tourne trop vite, arrêtez-la immédiatement et vérifiez l'alimentation en fluide. Si l'alimentation est vide et que de l'air s'est introduit dans les conduites, remplissez à nouveau le réservoir puis amorcez la pompe et les conduites avec du fluide. Assurez-vous que l'air présent dans le système a été éliminé en totalité.

Arrêt de la pompe

Suivez la **Procédure de décompression**, page 8. Arrêtez toujours la pompe en bas de course afin d'éviter que du produit ne sèche sur la tige de piston. (Le moteur pneumatique libère ses gaz d'échappement en bas de course et en haut de course.)

Maintenance

Procédure de rinçage



REMARQUE :

- Rincer avant que le fluide ne sèche dans l'équipement, en fin de journée, et avant le stockage et la réparation de l'équipement.
 - Rincez à la pression la plus basse possible. Examinez les connecteurs pour vous assurer qu'ils ne fuient pas et resserrez-les si nécessaire.
 - Rincez avec une solution de nettoyage adaptée.
1. Retirez la pompe du réservoir de fluide. Faites-la fonctionner à faible régime afin d'évacuer autant de fluide que possible.
 2. Exécutez la **Procédure de décompression**, page 8.
 3. Plongez le tube plongeur dans un seau en métal mis à la terre contenant une solution de nettoyage adaptée.
 4. Réglez le régulateur d'air de la pompe sur la pression de fluide la plus basse possible et démarrez la pompe.
 5. Laissez la pompe fonctionner suffisamment longtemps pour que cette dernière et les flexibles soient entièrement nettoyés.
 6. Exécutez la **Procédure de décompression**, page 8.

Procédure de nettoyage

REMARQUE : les instructions suivantes constituent une procédure de base pour le nettoyage d'une pompe sanitaire.

- **Assurez-vous** de respecter les codes sanitaires standard nationaux et régionaux ainsi que les réglementations locales.
- Utilisez des agents nettoyants et désinfectants adaptés, aux intervalles correspondant au produit utilisé.
- Respectez les instructions du fabricant du produit de nettoyage.

REMARQUE : la pompe **doit être démontée** afin de la nettoyer soigneusement.

1. Retirez la pompe du réservoir de fluide. Faites-la fonctionner à faible régime afin d'évacuer autant de fluide que possible.

2. Rincez minutieusement le système avec une solution de nettoyage adaptée. Consultez **Procédure de rinçage**, page 9.
3. Suivez la **Procédure de décompression**, page 8.
4. Retirez de la pompe les flexibles d'air et de fluide ainsi que les raccords.
5. **Pour les pompes montées sur élévateur :** desserrez la vis à main et soulevez le carénage supérieur droit sur la tige. **Pour les autres pompes :** retirez la protection supérieure.
6. Nettoyez soigneusement la surface entre les protections supérieure et inférieure.
7. Démontez la pompe à fluide et les accessoires. Consultez **Démontage de la pompe**, page 11.
8. Lavez toutes les pièces de la pompe avec une solution de nettoyage adaptée en respectant les température et concentration indiquées dans les recommandations du fabricant du produit de nettoyage.
9. Rincez une nouvelle fois toutes les pièces de la pompe avec de l'eau et laissez-les sécher.
10. Vérifiez toutes les pièces de la pompe et nettoyez de nouveau si cela est nécessaire.

REMARQUE : toutes les pièces en caoutchouc endommagées **doivent** être remplacées, car elles peuvent héberger des micro-organismes susceptibles de contaminer le fluide.

11. Immergez toutes les pièces de la pompe dans un désinfectant approprié avant le montage. Sortez une par une les pièces de la pompe du désinfectant en fonction des besoins.
12. Lubrifiez les pièces en mouvement de la pompe et les joints toriques ainsi que les joints à l'aide d'un lubrifiant sanitaire résistant à l'eau et adapté.
13. Faites circuler la solution désinfectante dans toute la pompe et le système avant leur utilisation.
14. **Pour les pompes montées sur élévateur :** nettoyez toutes les surfaces de l'élévateur. Retirez et nettoyez le joint gonflable et le plateau élévateur. Consultez le manuel 3A0591.

Serrage des raccords

Avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les flexibles ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez-les si nécessaire. Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés et ne fuient pas.

Dépannage



1. Exécutez la **Procédure de décompression**, page 8.
2. Recherchez toutes les solutions possibles dans le Tableau de dépannage avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	Conduite d'air obstruée ou alimentation en air inappropriée.	Débouchez la conduite d'air ou augmentez l'alimentation en air.
	Pression d'air insuffisante ; vannes d'air fermées ou bouchées, etc.	Ouvrez ou nettoyez les vannes d'air, etc.
	Alimentation en liquide épuisée.	Refaites le plein de produit.
	Moteur pneumatique endommagé.	Procédez à un entretien.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur les deux courses.	Conduite d'air obstruée ou alimentation en air inappropriée.	Débouchez la conduite d'air ou augmentez l'alimentation en air.
	Pression d'air insuffisante ; vannes d'air fermées ou bouchées, etc.	Ouvrez ou nettoyez les vannes d'air, etc.
	Alimentation en liquide épuisée.	Refaites le plein de produit.
	Conduite de fluide, vannes, vanne de distribution, etc. obstruée(s).	Débouchez. Relâchez la pression et débranchez la conduite de fluide. Ouvrez l'air. Si la pompe démarre, la conduite de fluide est bouchée.
	Joint de presse-étoupe usé (103).	Remplacez le joint de presse-étoupe.
	Joint torique de cylindre (123) endommagé.	Remplacez le joint torique.
La pompe fonctionne mais le débit est faible sur la course descendante.	Vanne d'entrée de fluide restée ouverte ou usée.	Nettoyez ou procédez à un entretien de la vanne d'entrée de fluide.
	Joint torique de cylindre (123) endommagé.	Remplacez le joint torique.
La pompe fonctionne mais le débit est faible sur la course ascendante.	Piston de fluide resté ouvert ou usé, joint (109, 110) usé.	Nettoyez ou procédez à un entretien du piston de fluide ou du joint.
Fonctionnement erratique ou accéléré.	Alimentation en liquide épuisée.	Refaites le plein de produit.
	Vanne d'entrée de fluide restée ouverte ou usée.	Nettoyez ou procédez à un entretien de la vanne d'entrée de fluide.
	Piston de fluide resté ouvert ou usé, joint (109, 110) usé.	Nettoyez ou procédez à un entretien du piston de fluide ou du joint.

Entretien

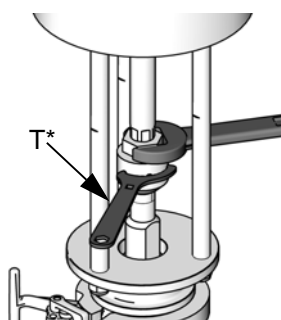
Déconnexion de la pompe



Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps. N'approchez ni vos mains ni vos doigts du piston d'amorçage pendant le fonctionnement et lorsque la pompe est sous pression.

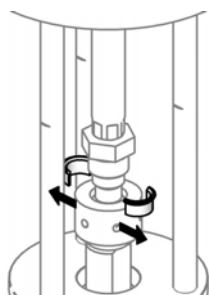
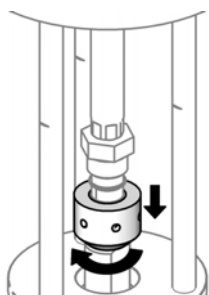
1. Retirez la pompe du réservoir de fluide. Faites-la fonctionner à faible régime afin d'évacuer autant de fluide que possible.
2. Suivez la **Procédure de décompression**, page 8.
3. Retirez de la pompe les flexibles d'air et de fluide. **Pour les pompes montées sur élévateur** : pour l'instant, laissez l'air de l'élévateur branché.

4. Maintenez le réducteur à l'aide d'une clé. Utilisez une clé tricoise (T)* pour desserrer l'écrou de raccordement.
*Une clé tricoise Graco (réf. 112887) est disponible.



ti15575a

5. Abaissez suffisamment l'écrou de raccordement pour retirer les bagues de raccordement.



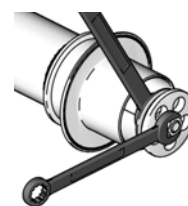
ti15576a

6. Retirez les colliers de serrage en maintenant la base de la pompe sur l'élévateur ou le tambour. **Pour les pompes montées sur élévateur** : utilisez l'élévateur pour soulever le moteur pneumatique. Débranchez les conduites d'air.
7. Retirez le collier maintenant le bas de pompe avec le moteur pneumatique. Transportez le bas de pompe jusqu'au banc pour entretien.

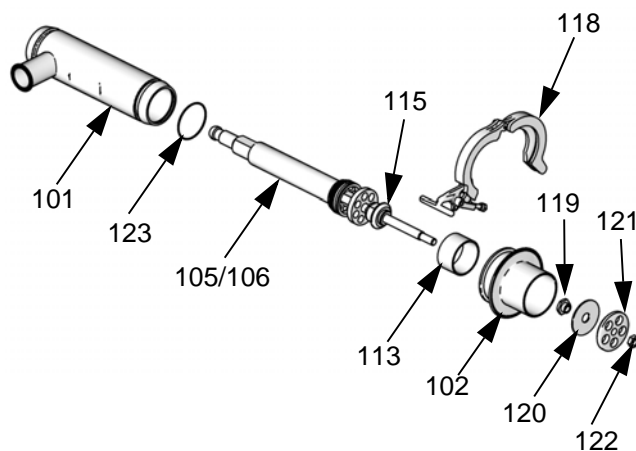
Démontage de la pompe

REMARQUE : des kits de réparation de pompe sont disponibles. Achetez le kit séparément. Consultez la liste des pièces en page 19 pour sélectionner le kit adapté à votre pompe. Les pièces du kit sont marquées d'un *.

1. Pompe placée de son côté, tapez sur la tige de piston (105) avec un maillet en caoutchouc afin de faire sortir l'ensemble de piston d'amorçage hors de la base (102).
2. Maintenez le guide de plaque de vanne (119) à l'aide d'une clé. Utilisez une autre clé pour retirer l'écrou du piston d'amorçage (122).
3. Retirez le piston d'amorçage (121) et la plaque de vanne (120).
4. Retirez le collier (118) de la base (102). Ensuite, retirez la base (102). Tapez à l'aide d'un maillet en caoutchouc pour la desserrer si nécessaire.
5. Retirez le joint torique (123) et l'entretoise (113). Tapez de nouveau sur la tige de piston pour faire sortir l'ensemble de tige de piston/piston d'amorçage (105/106) hors du cylindre (101).
6. Maintenez la tige (106) à l'aide d'une clé et retirez le guide du piston d'amorçage (119).



ti15565a



ti15566a

FIG. 2. Retrait de la tige de piston

- Maintenez la tige de piston (106) à l'aide d'une clé. Utilisez une autre clé pour desserrer le logement de la vanne d'entrée (115) puis retirez-le. Si le logement de la vanne d'entrée (115) est bloqué sur la tige, débloquez-le à l'aide d'une tige en plastique et un marteau.
- Dévissez l'écrou de presse-étoupe (117) et retirez la colonne de joints (116) du logement de la vanne d'entrée (115).

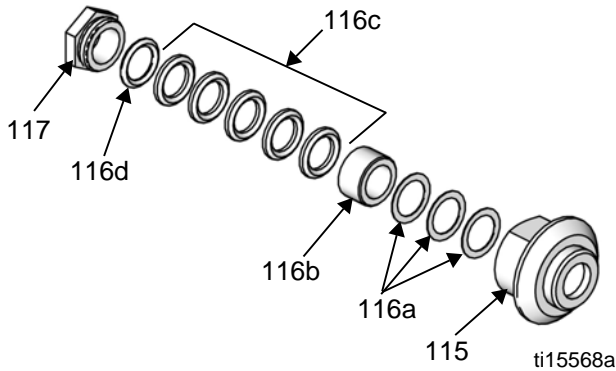


FIG. 3. Logement de vanne d'entrée

- Retirez la plaque de vanne (112). Utilisez des clés sur les méplats de chaque côté de la tige de piston (105) (106) afin de la déconnecter.



ti15570a

- Retirez la plaque de vanne (108) et le piston (107). Retirez les coussinets (110) du piston. (Le modèle 24G761 possède deux coussinets ; le modèle 24G762 en possède trois.)

REMARQUE : sur le bas de pompe à piston modèle 24G761, retirez précautionneusement le joint de la coupelle en U (109). Utilisez un pic, et non un tournevis, car le joint risque de se déformer.

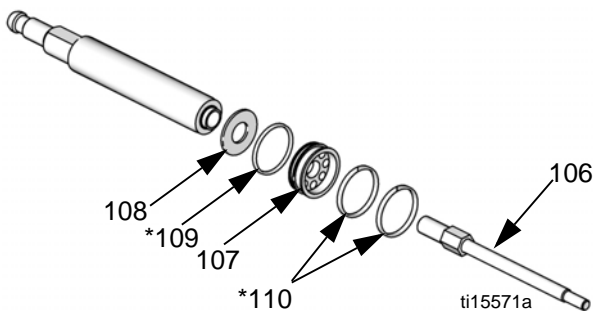


FIG. 4. Retrait du piston et des joints

- Mettez le cylindre droit. Retirez l'ensemble de joint de la coupelle en U ; cela inclut la base (103a), le tampon (103b), le joint torique (103d) et la coupelle en U (103c).

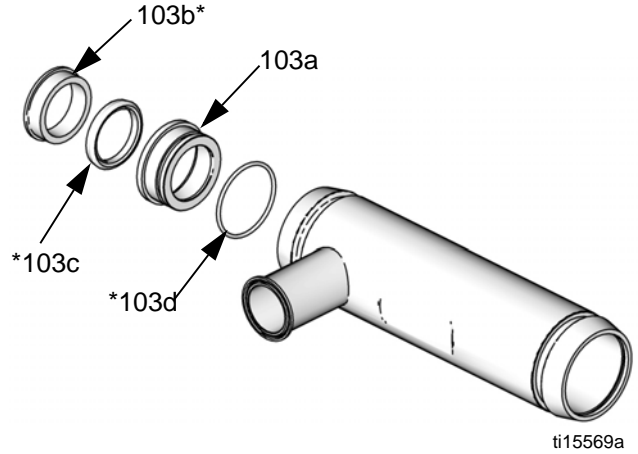


FIG. 5. Retrait de l'ensemble de joint de la coupelle en U

- Voir la section **Procédure de nettoyage** sur la page 9. Nettoyer les pièces et vérifier leur état d'usure ou de détérioration. Remplacez-les si nécessaire.

Remontage de la pompe

REMARQUE : toutes les pièces en caoutchouc endommagées **doivent** être remplacées, car elles peuvent héberger des micro-organismes susceptibles de contaminer le fluide.

REMARQUE : lubrifiez les joints toriques, les joints de presse-étoupe et les joints de piston avec un lubrifiant sanitaire adapté, résistant à l'eau, avant l'installation.

1. Installez les coussinets (110*) et le joint de la coupelle en U (109*, 24G761 uniquement) sur le piston (107). Les lèvres du joint en coupelle du piston doivent être orientées vers le haut. Installez l'ensemble de plaque de vanne (108) et de piston sur la tige de piston (105). La découpe du piston doit être orientée vers le bas.
2. Utilisez des clés sur les parties plates de chaque côté de la tige de piston afin de la reconnecter. Serrez à un couple de 81-95 N•m (60-70 pi-lb).
3. Installez la colonne de joints (116*) dans le logement de la vanne d'entrée (115). Respectez l'ordre suivant : cales (116a), garniture femelle (116b), cinq joints en V (116c) avec les lèvres orientées vers le haut et un joint mâle (116d). Filetez de manière lâche l'écrou de presse-étoupe (117*) dans le logement de la vanne d'entrée (115).

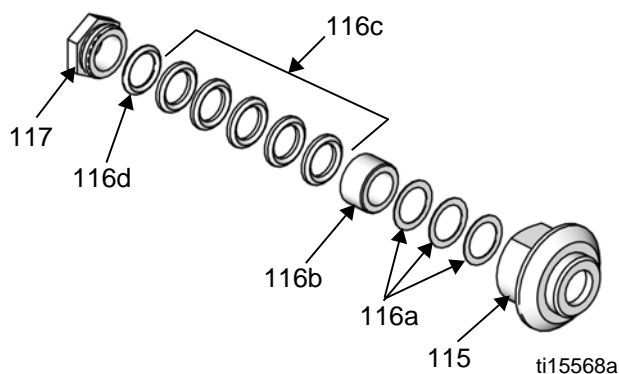


Fig. 6. Logement de vanne d'entrée

4. Installez la coupelle en U (103c*) et le tampon (103b*) dans la base de l'ensemble de joint de la coupelle en U (103a). Les lèvres du joint en coupelle de presse-étoupe doivent être orientées vers le bas. Installez ensuite le joint torique (103d*).
5. Lubrifiez l'ensemble de tige de piston et faites-le glisser dans le cylindre à partir du haut.
6. Installez l'ensemble de coupelle en U (103) au haut du cylindre (101). Le remontage risque d'être difficile. Appliquez une force continue jusqu'à ce que l'ensemble se mette en place.

7. Disposez la pompe sur son côté. Utilisez un maillet en caoutchouc pour taper sur la tige de piston de sorte que cette dernière ressorte bien du cylindre.
8. Installez la plaque de vanne (112) et l'entretoise (113) au fond du cylindre. Installez le joint torique du cylindre (123*).

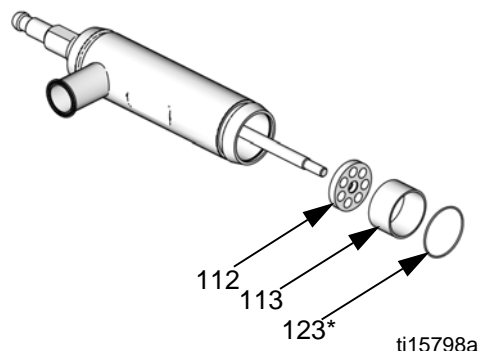


Fig. 7. Plaque de vanne

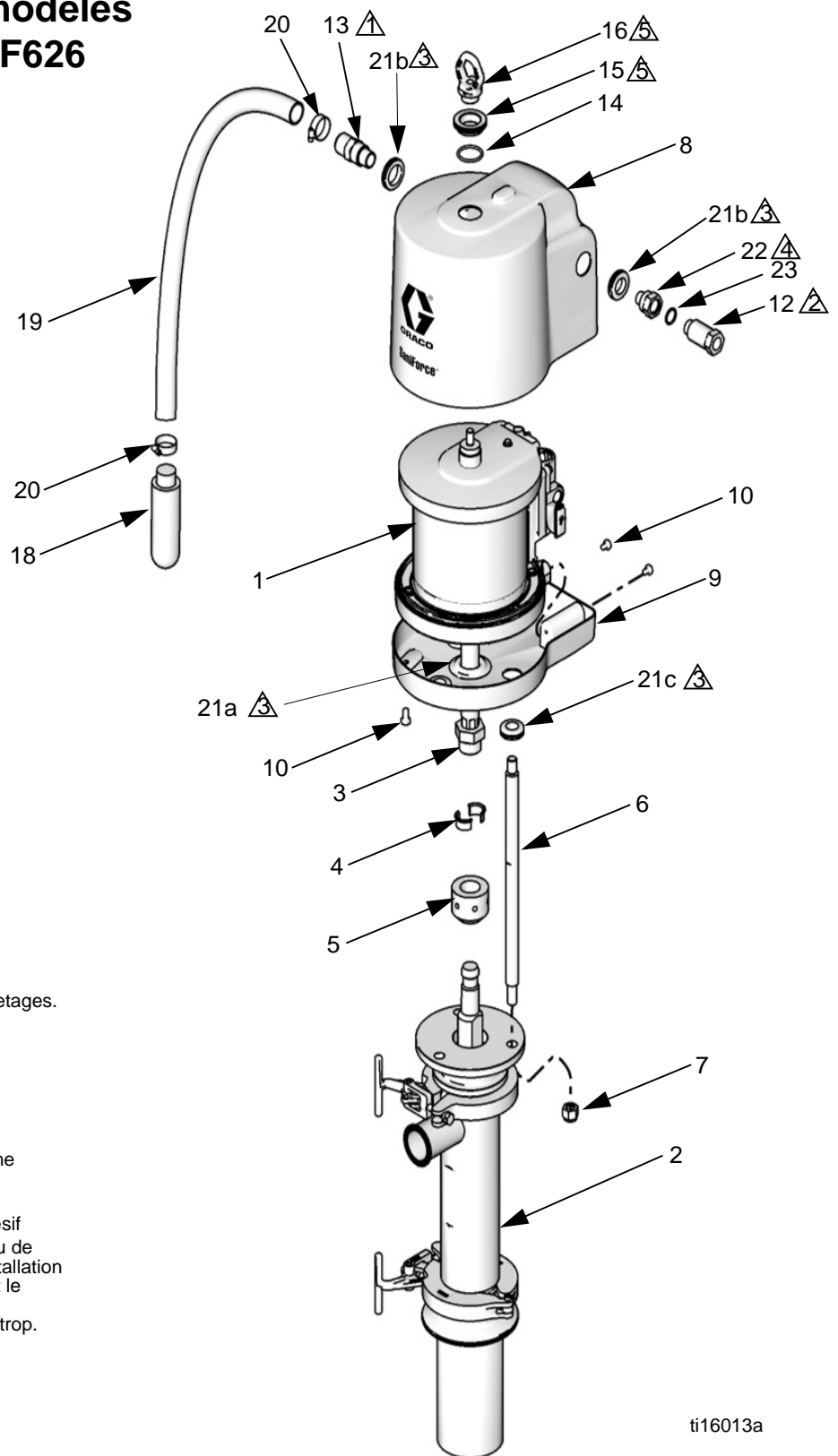
9. Lubrifiez la tige de piston et l'intérieur de l'écrou de presse-étoupe (117) et du logement de vanne d'entrée (115). Faites glisser l'ensemble sur la tige de piston puis utilisez deux clés pour serrer le logement de vanne.
10. Mettez la pompe droite en plaçant le cylindre (101) dans la base (102). Rattachez le collier afin de maintenir la base (102) sur le cylindre (101). Replacer l'axe (125).
11. Disposez la pompe sur son côté. Utilisez un maillet en caoutchouc pour taper sur la tige de piston de sorte que cette dernière ressorte bien du cylindre.
12. Maintenez la tige de piston (105) à l'aide d'une clé. Vissez sur le guide (119) et utilisez une autre clé pour serrer.
13. Installez la plaque de vanne (120) et le piston d'amorçage (121). Serrez manuellement l'écrou du piston d'amorçage (122).
14. Maintenez la tige de piston (105) à l'aide d'une clé. Utilisez une autre clé pour serrer l'écrou du piston d'amorçage (122).

Rebranchement de la pompe

1. **Pour les pompes montées sur élévateur :**
positionnez le bas de pompe puis fixez le collier.
Alignez le moteur pneumatique et positionnez-le en haut du bas de pompe. Fixez le collier. Replacer l'axe.
2. **Autres pompes :** faites glisser le bas de pompe à piston remonté jusqu'à sa position sur l'adaptateur du moteur pneumatique et rattachez le collier de serrage.
3. Maintenez l'axe du moteur vers le haut avec une main. Avec l'autre main, posez l'écrou d'accouplement (5) sur la tige.
4. Introduisez les bagues d'accouplement (4) dans l'écrou d'accouplement de sorte que les parties les plus larges des brides soient orientées vers le haut.
5. Laissez délicatement descendre l'axe du moteur sur la tige. Utilisez une clé plate pour bien serrer l'écrou d'accouplement. Une clé tricoise Graco (réf. 112887) est disponible.
6. Branchez les flexibles d'air et de fluide ainsi que le fil de terre restants.

Pièces

Pompes complètes modèles 24F625, 24Y567 et 24F626



1 Appliquer du ruban en PTFE sur les filetages.

2 Serrez à la main uniquement.

3 Appliquez du lubrifiant sanitaire.

4 Appliquez un frein à résistance moyenne (bleu) pour filetage.

5 Appliquez la quantité appropriée d'adhésif frein-filet de force moyenne sur l'anneau de levage (16) et l'écrou (15) à chaque installation pour éviter qu'il ne se desserre pendant le fonctionnement. Serrez à un couple de 41-49 N•m (30-36 pi-lb). Ne serrez pas trop.

ti16013a

Pompes complètes modèles 24F625, 24Y567 et 24F626

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
1	24G787	MOTEUR, SaniForce ; 89 mm (7,5 po) ; consultez le manuel 3A1211	1	10	118134	VIS, capuchon, M8 x 1,25, inox ; <i>consultez les Kits</i>	4
2		BAS DE POMPE	1	12	24G862	RACCORD, entrée d'air, 1/2 ptn, comprend la réf. 23	1
	24G761	Modèle 24F625		13	16C946	RACCORD, 3/4 ptn	1
	24G762	Modèle 24F626		14	165053	JOINT TORIQUE, PTFE	1
3	16A939	MANCHON DE RACCORDEMENT	1	15	16C306	ÉCROU, manuel	1
4	184130	BAGUE, raccordement	2	16	16C009	ANNEAU, levage	1
5	626045	RACCORDEMENT	1	17▲	280574	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1
6	16C010	BARRE D'ACCOUPLLEMENT, 338 mm (13,3 po.) entre épaulements	3	18	512914	SILENCIEUX ; <i>consultez les Kits</i>	1
7	102216	ÉCROU, verrouillage, 5/8-11, inox	3	19	----	FLEXIBLE, échappement ; <i>consultez</i>	1
8	16G380	PROTECTION, supérieure ; comprend des œillets (réf. 21)	1	20	101818	COLLIER DE SERRAGE, flexible ; <i>consultez les Kits</i>	2
9	16G382	PROTECTION, inférieure ; comprend des fixations (réf. 10) et des œillets (réf. 21)	1	21	----	ŒILLET ; <i>consultez les Kits</i>	6
				22	16G084	RACCORD, entrée d'air, 1/2 ptn	1
				23	166702	JOINT TORIQUE, entrée d'air, buna-n	1

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et d'avertissement de remplacement sont disponibles gratuitement.

Kits

Kit de silencieux 16G390

Réf.	Pièce	Description	Qté.
18	512914	SILENCIEUX, polyéthylène	2

Kit d'ensemble d'échappement 16G389

Réf.	Pièce	Description	Qté.
18	512914	SILENCIEUX, polyéthylène	1
19	----	FLEXIBLE, échappement, 1,8 m (6 pi.)	1
20	101818	COLLIER DE SERRAGE, flexible	2

Kit de fixation de protection inférieure 16G432

Réf.	Pièce	Description	Qté.
10	118134	VIS, capuchon, M8 x 1,25, inox	4

Kit d'œillet 16G385

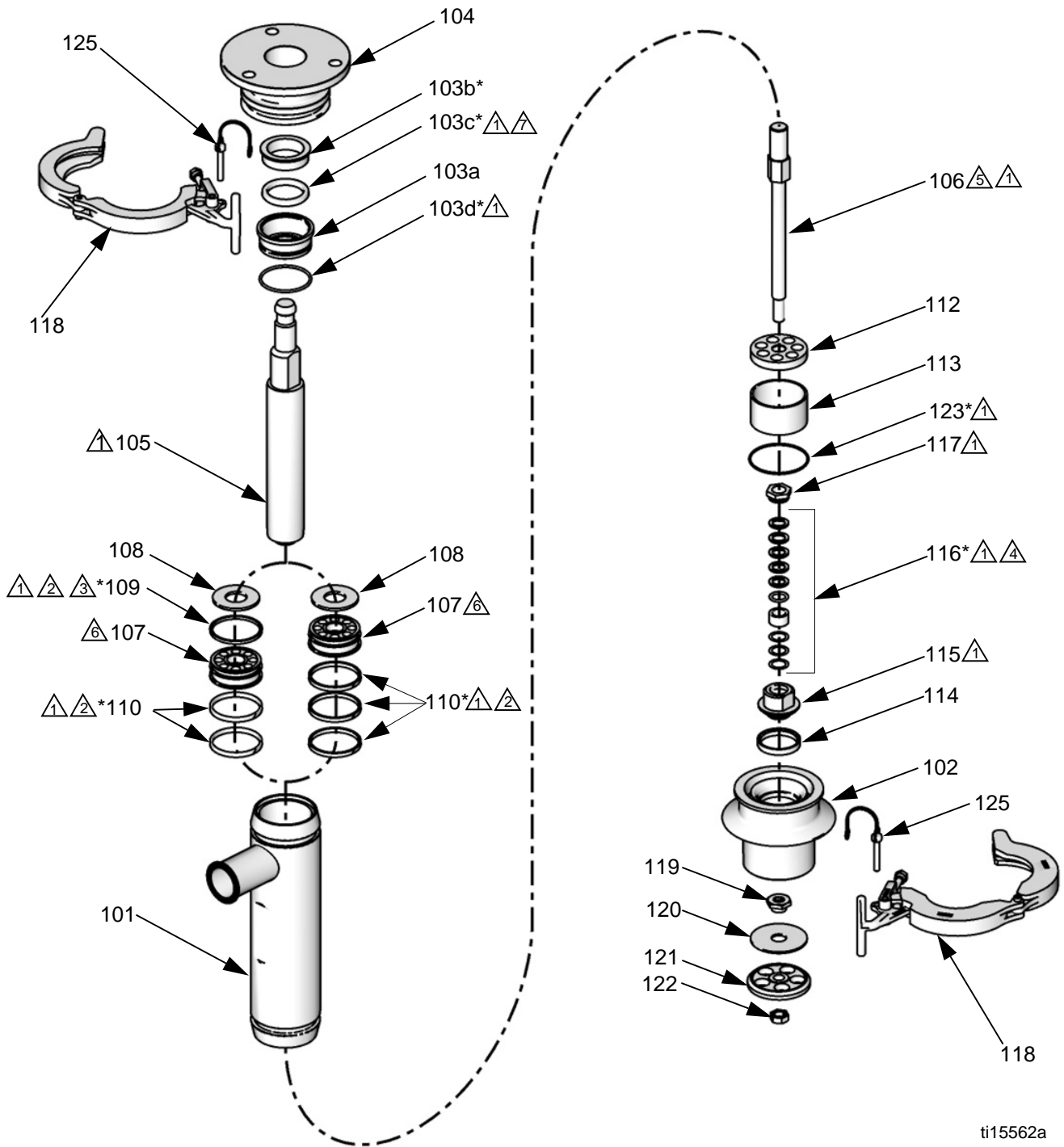
Réf.	Pièce	Description	Qté.
21a*	----	ŒILLET, tige de piston de moteur pneumatique	1
21b	----	ŒILLET, raccord d'air	2
21c	----	ŒILLET, barre d'accouplement	3

* Commander un kit 16G384 pour 3 œillets de tige de piston.

Tricoise

Réf.	Pièce	Description	Qté.
	112887	CLÉ, clé plate	1

Bas de pompe modèles 24G761 et 24G762



ti15562a

⚠ Appliquer un lubrifiant sanitaire et résistant à l'eau adéquat.

⚠ Le modèle 24G761 possède une coupelle en U (109) et deux coussinets (110).
Le modèle 24G762 possède trois joints coussinets (110) et aucune coupelle en U (109).

⚠ Les lèvres du joint en coupelle du piston doivent être orientées vers le HAUT.

⚠ Les lèvres du joint en V doivent être orientées vers le HAUT.

⚠ Serrez à un couple de 81-95 N•m (60-70 pi-lb).

⚠ La découpe du piston doit être orientée vers le BAS.

⚠ Les lèvres du joint en coupelle de presse-étoupe doivent être orientées vers le BAS.

Bas de pompe modèles 24G761 et 24G762

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
101	16G430	CYLINDRE, pompe	1	110*	181897	ROULEMENT	
102	16G431	BASE, pompe, comprend la pièce 114	1			Modèle 24G761	2
						Modèle 24G762	3
103a	-----	BASE, coupelle en U ; <i>consultez les Kits pour l'ensemble de joint de coupelle en U</i>	1	112	16A846	PLAQUE, vanne d'entrée	1
				113	16A847	ENTRETOISE	1
				114	167481	SIÈGE, vanne	1
				115	167482	BOÎTIER, siège de vanne d'entrée	1
103b*	-----	TAMPON ; <i>consultez les Kits pour l'ensemble de joint de coupelle en U</i>	1	116*	-----	COLONNE, garniture/joint	1
				117	167486	ÉCROU, joint	1
103c*	-----	COUPELLE EN U ; <i>consultez les Kits pour un pack de 5 avec joint torique (pièce 103d)</i>	1	118	16G386	COLLIER DE SERRAGE, ensemble	2
				119	167480	GUIDE, plaque de vanne, pompe	1
103d*	-----	JOINT TORIQUE ; <i>consultez les Kits pour un pack de 5 avec coupelle en U (pièce 103c)</i>	1	120	167479	PLAQUE, vanne de piston d'amorçage	1
104	16E465	ADAPTATEUR, barre d'accouplement	1	121	172200	PISTON, amorçage	1
105	16G436	TIGE, piston	1	122	102533	ÉCROU, hexagonal plein	1
106	16G437	TIGE, piston d'amorçage	1	123*	16D164	JOINT TORIQUE, 152, nitrile	1
107	181892	PISTON, cylindre	1	125	16F603	BROCHE, verrouillage, 8 mm (5/16 po)	2
108	167493	PLAQUE, vanne de piston	1				
109*	108543	COUPELLE EN U, UHMWPE, pour modèle 24G761 uniquement	1				

* Pièces comprises dans le kit de réparation 24G555 (bas de pompe modèle 24G761) ou kit de réparation 24G556 (bas de pompe modèle 24G762).

Kits

Kit d'ensemble de joints de coupelle en U 24C623

Réf.	Pièce	Description	Qté.
103a	-----	EMBASE	1
103b	-----	INSERT	1
103c	-----	JOINT EN COUPELLE	1
103d	-----	JOINT TORIQUE	1

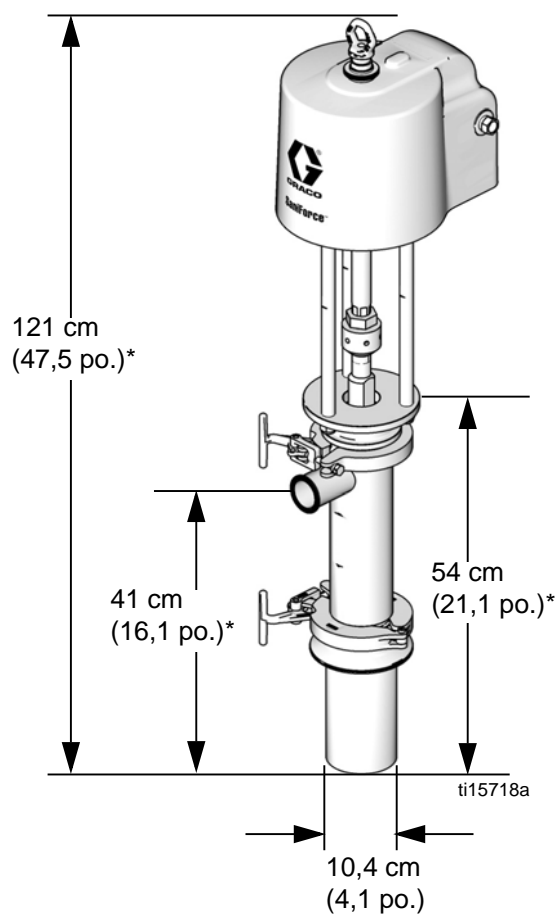
Kit de joints de coupelle en U/joints toriques 24G858

Réf.	Pièce	Description	Qté.
103c	-----	JOINT EN COUPELLE	4
103d	-----	JOINT TORIQUE	4

Tricoise

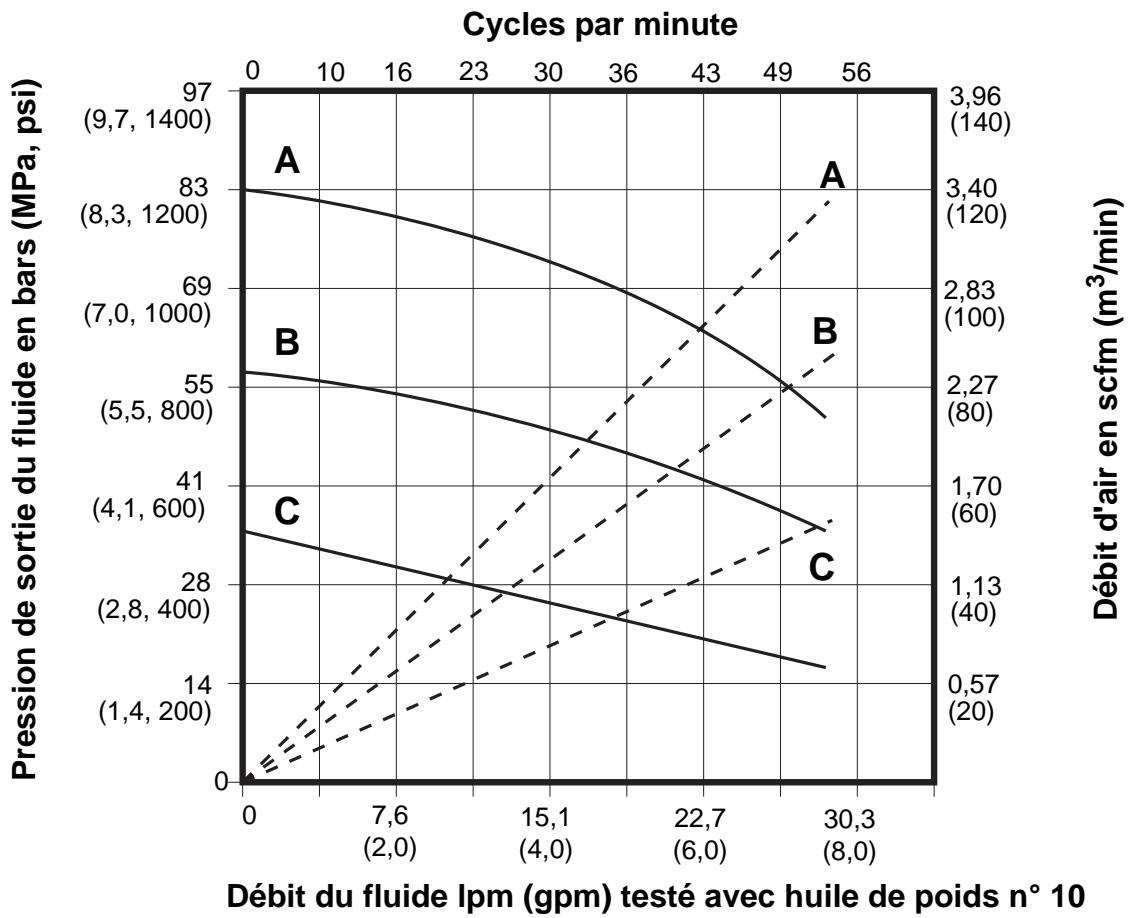
Réf.	Pièce	Description	Qté.
	112887	CLÉ, clé plate	1

Dimensions



* Ajoutez 12 cm (4,7 po) afin de permettre l'extension complète de la tige du piston d'amorçage.

Diagramme des performances



Débit du fluide lpm (gpm) testé avec huile de poids n° 10

LÉGENDE

- A** = 100 psi (0,7 Mpa, 7 bar)
- B** = 70 psi (0,5 Mpa, 5 bar)
- C** = 40 psi (0,3 Mpa, 3 bar)
- = débit du fluide
- - - = consommation d'air

Données techniques

Pression de service maximale du liquide	1 450 psi (10,1 Mpa, 100,4 bars)
Pression d'entrée d'air maximum	6,9 bars (0,7 MPa, 100 psi)
Vitesse de pompe maximale recommandée	60 cycles/min, distribution de 8,5 gpm (32 litres/min)
Taille maximum des solides pompables	6,4 mm (1/4 po.)
Consommation d'air.	Consultez Diagramme des performances , page 22
Cycles de pompe par gallon (3,8 litres)	7,1
Rapport	12:1
Température maximale de fonctionnement.	71°C (160°F)
Température ambiante maximum (moteur pneumatique)	49°C (120°F)
Entrée d'air	1/2 po. npt(f)
Échappement d'air.	19 mm (3/4 po.) npt(m)
Type d'entrée de fluide	Tube de 10,4 cm (4,1 po.) avec bride pour Tri-Clamp® de 15,2 cm (6 po.)
Sortie de fluide	Tri-Clamp® de 50,8 mm (2 po.)
Poids	55,3 kg (122 lb)
Pièces humidifiées	acier inoxydable (série 300 ou autres classes résistantes à la corrosion), acétal, Buna-N, PTFE, UHMWPE
Niveaux sonores	
Puissance sonore*	77,2 dBA
Pression sonore**	70,5 dBA

* *Puissance sonore à 4,8 bars (0,48 MPa, 70 psi), 20 cpm. Puissance sonore mesurée selon la norme ISO 9614-2.*

** *Pression sonore testée à 1 m (3,28 pi) de l'équipement.*

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco n'en sera pas tenu pour responsable, une usure et une détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure à la suite d'une mauvaise installation, d'une mauvaise application ou utilisation, d'une abrasion, d'une corrosion, d'un entretien inapproprié ou incorrect, d'une négligence, d'un accident, d'une modification ou d'une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut de matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action faisant appel à la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE FINALITÉ PARTICULIÈRE POUR LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu responsable de dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de la garniture, de la performance, ou l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autrement.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour identifier votre distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 ou n° vert : 1-800-328-0211 télécopie : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A0735

Siège social de Graco : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2010, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com

Révision N - septembre 2018